

အချိန်၏ စွမ်းအား

Asmaa Emara

Hanan Taha Tabaq

Let's  Read

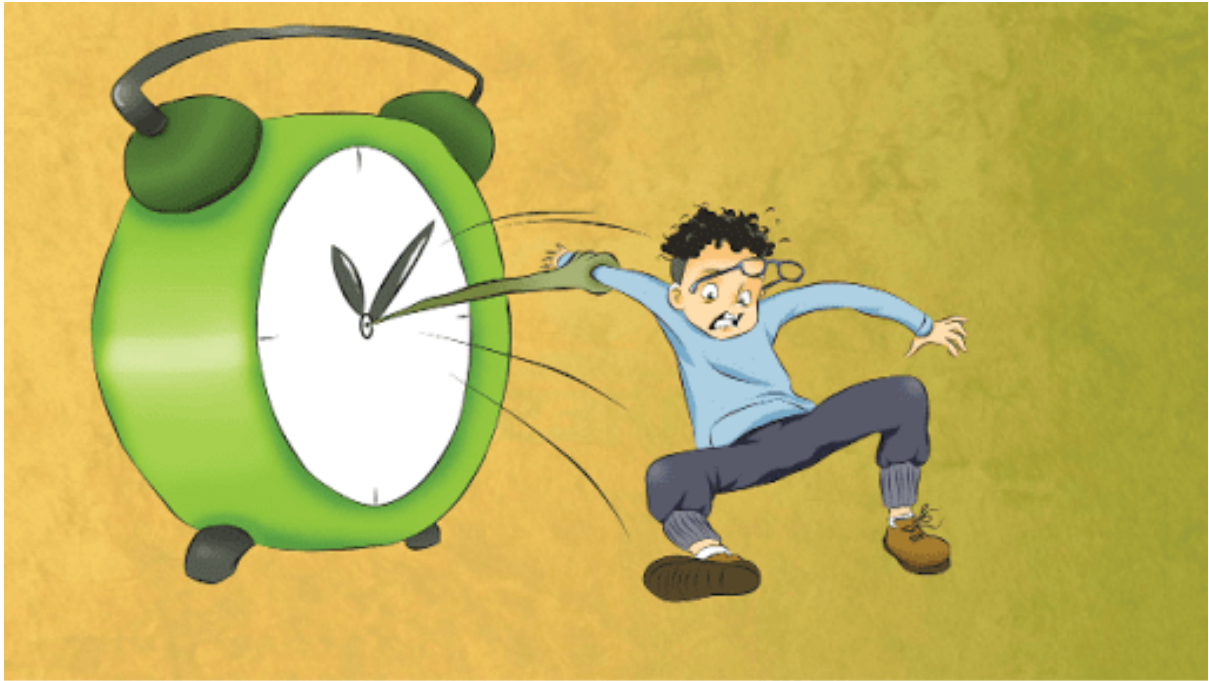
 The Asia Foundation



တစ်တော့၊ တစ်တော့။
ဟင်နရီ လူးလို့မ့်လိုက်တယ်။။
ပြီးတော့ ထပ်ပြီးလူးလို့မ့်လိုက်ပြန်တယ်။
နာရီစက်ရဲ့ တချက်ချက်မြည်သံက သူ့ကိုအာရုံနောက်
စေတယ်။
ဒီဆူညံသံနဲ့ သူအိပ်လို့ မရနိုင်တော့ဘူး။



စက္ကန့်လက်တံက သူ့ရွှေ့တိုင်း တစ်တော့အသံကို ပြုလုပ်နေခဲ့တာက စက္ကန့်တိုင်းပါပဲ။
ဒါကြောင့် ဟင်နရီက အဲဒါကို ဖယ်ရှားဖို့ ကြိုးစားခဲ့ တယ်။
ဒါပေမယ့် စက္ကန့်လက်တံမှာ တစ်ခြားအကြံတွေ ရှိနေ ခဲ့တယ်။



စက္ကန့်လက်တံက နိုးလာပြီး ဟင်နရီကို ဆွဲလိုက်တယ်။
နာရီထဲသူ့ကို ဆွဲသွင်းလိုက်တယ်။
“ဝူးရ်”



ဟင်နရီသူရဲ့ မျက်လုံးတွေကို ဖွင့်ခဲ့ပြီး မတူညီတဲ့
အချိန်နဲ့ နေရာတစ်ခုမှာ သူ့ကိုယ်သူ တွေ့လိုက်ရတယ်။
ရှေးအီဂျစ်ပဲ။

“ငါ ဒီမှာ ဘာလုပ်နေတာပါလိမ့်။” သူ မေးခွန်းထုတ်
လိုက်တယ်။

စက္ကန့်လက်တံက တချက်ချက် မြည်လိုက်တယ်။

“မင်းငါ့ကို အသိအမှတ်ပြုရန် လေ့လာဖို့လိုအပ်နေပြီ။

ရှေးရှေးတုန်းက လူတွေက စက္ကန့်တွေကို မရေတွက်
နိုင်ခဲ့ကြဘူး။

ပထမဦးဆုံးနာရီက နေလက်တံကျောက်တိုင်တစ်ခုပဲ
ဒီလိုမျိုးပေါ့။

လူတွေက အချိန်နာရီနှင့်ဥတုရာသီတွေ ဖြတ်သွားတဲ့

လမ်းကြောင်းကို နေလက်တံကျောက်တိုင်ရဲ့ မြေပြင်
ပေါ်မှာ ရွှေ့လျားတဲ့အရိပ်နဲ့ တိုင်းတာကြတယ်။”



ရုတ်တရက် လူတစ်စုဟာ ချဉ်းကပ်လာကြပြီး ဟင်
နရီဆီကို သူတို့ရဲ့ လှံတံတွေတည့်တည့်ကြီး ပစ်
လွှတ်လိုက်တယ်။

လှံတံတစ်ချောင်းက သူ့ကိုမထိခင် တစ်စက္ကန့်အလိုမှာ
ပဲ စက္ကန့်လက်တံက ဟင်နရီကို တစ်ခြားအချိန်နဲ့နေရာ
တစ်ခုဆီကို ဆတ်ခနဲခေါ်ဆောင်သွားခဲ့တယ်။

“ဝူးရ်”



အခုသူတို့ဟာ ဖယောင်းတိုင်တစ်တိုင်တည်း ထွန်း ထားတဲ့ မှောင်မည်းနေတဲ့ အခန်းတစ်ခန်းရဲ့ အလယ် မှာ မတ်တပ်ရပ်နေခဲ့ကြတယ်။

"ဒါကတော့ ဖယောင်းတိုင်နာရီပဲ။" လို့ စက္ကန့်လက်တံ က ပြောလိုက်တယ်။

ဖယောင်းထဲမှာ ပါတဲ့လိုင်းတွေကို မင်းမြင်လား။

အဲဒီအမှတ်တစ်ခုချင်းစီကြားကို လောင်ကျွမ်းဖို့ မိနစ် နှစ်ဆယ်ကြာတယ်။"



ဒီအချိန်မှာပဲ ရုတ်တရက်မြေကြီးက လှုပ်ပြီးတုန်ခါ
သွားတယ်။

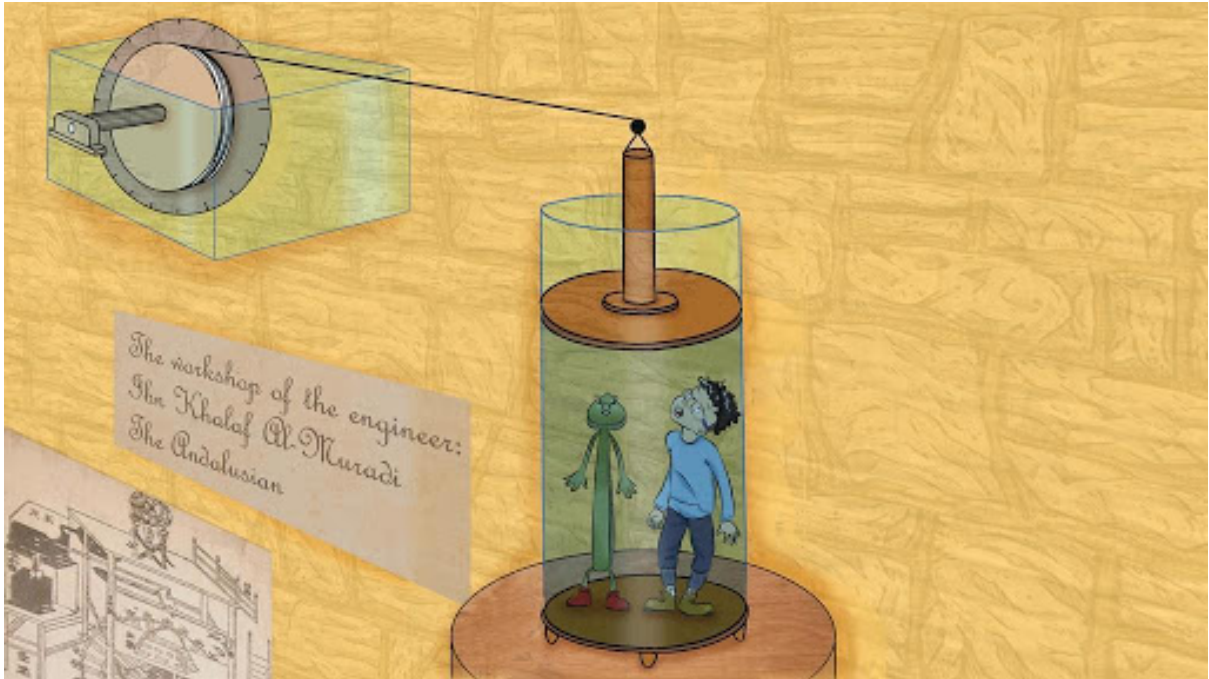
"ငလျင်ပဲ။" ဟင်နရီက အော်လိုက်တယ်။

အက်ကွဲကြောင်းအကြီးကြီး ပေါ်လာခဲ့တယ်။

အဲဒီဟာက ဖြတ်သန်းတဲ့အခိုက်အတန့်တိုင်း ပိုကြီးပြီး
ပိုနီးလာခဲ့တယ်။

သူတို့ အက်ကွဲကြောင်းထဲ မကျခင်တစ်စက္ကန့်အလိုမှာ
စက္ကန့်လက်တံက ဟင်နရီကို ဆွဲခေါ်ပြီး သူတို့ပျောက်
သွားခဲ့ကြတယ်။

"ဝူးရီ"



ဟင်နရီကအခုတော့ ဆလင်ဒါဖန်လုံးထဲမှာ စက္ကန့်လက်တံနဲ့ တူတူရောက်နေခဲ့တယ်။

သူတို့ ဟာ သူတို့ဆီကို တည့်တည့်ပြုတ်ကျလာတဲ့ ဟိုက်ဒရောလစ်ဖန်ပြွန်ကို သတိထားမိပုံမရဘူး။

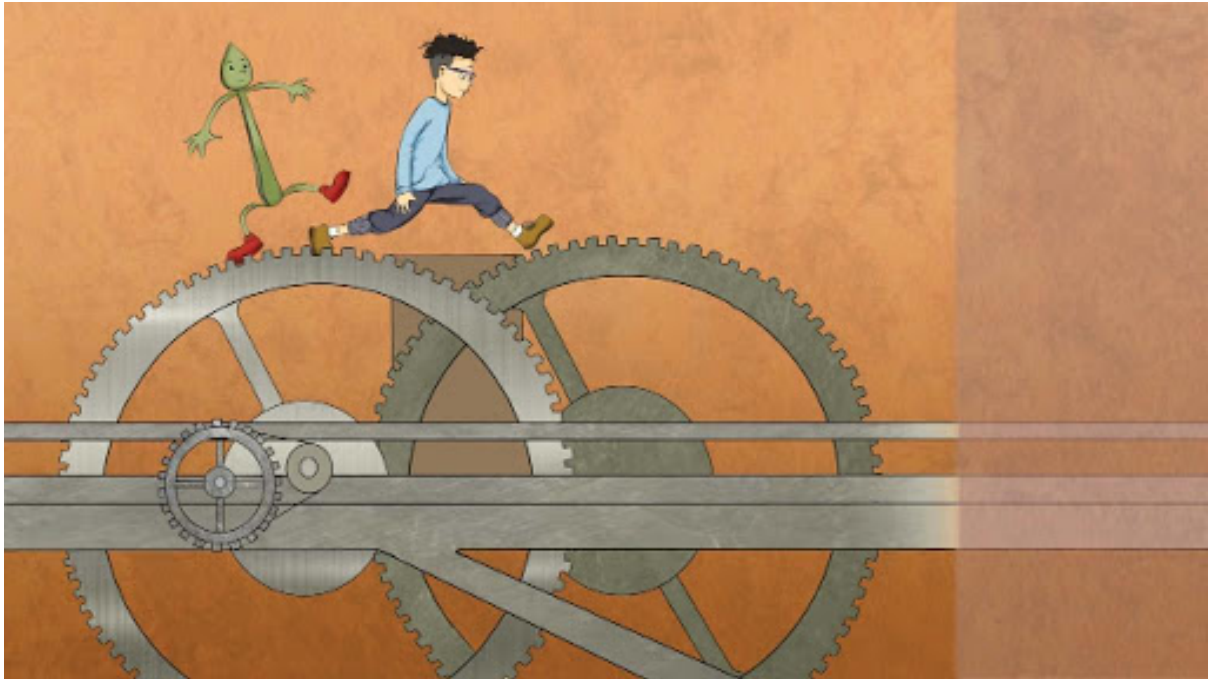
"ဒါကတော့ ပြဒါးနှင့်ဂီယာများကို အဆင့်ခံပြီး လည်ပတ်တဲ့ ပထမဆုံးနာရီပဲ။" လို့ စက္ကန့်လက်တံက ပေါ့ပေါ့ပါးပါးပဲ ရှင်းပြလိုက်တယ်။

"ဒါက စိတ်ဝင်စားစရာပဲ။" လို့ ဟင်နရီက ပြောလိုက်တယ်။

"ဒါပေမယ့်သတိထား။"

သူတို့ကို ဖန်ပြွန်က မခြေခင်တစ်စက္ကန့်အလိုလေးမှာ ပဲ။

“ဝိုးရီ”



ဟင်နရီဟာ ရုတ်တရတ် ခလုခချိုင့်ကြမ်းတမ်းတဲ့
မျက်နှာပြင်တလျှောက် လမ်းလျှောက်လာခဲ့တယ်။
သူဟာအောက်မှာရှိတဲ့ ကြီးမားတဲ့ဂီယာနှစ်ခုကို မြင်
နိုင်ရန် အောက်ကိုငုံ့ကြည့်လိုက်တယ်။

"ငါတို့ အခုဘယ်မှာလဲ။" လို့ စက္ကန့်လက်တံကို မေးခဲ့
တယ်။

"ငါတို့ အခု ကမ္ဘာပေါ်မှာ အထင်ရှားဆုံး နာရီတာ
ဝါကြီးဖြစ်တဲ့ ဘစ်ဘမ် ထဲရောက်နေတာ။"

ဟင်နရီကသူ့ရဲ့ဖိနပ်ကြိုး တစ်ခုမညှပ်ခင်အထိ ဂီယာ
တစ်လျှောက် ပျော်ရွှင်စွာလှစ်ခနဲခနဲကူးခဲ့ပါတယ်။



ဟင်နရီဟာ တွန်းပြီး ဆောင့်ဆွဲတယ်။
ဒါပေမဲ့ ဂီယာတွေထဲက မလွတ်မြောက်နိုင်ခဲ့ဘူး။
ကြီးမားတဲ့နာရီချိန်သီးကြီးက သူတို့ဆီကို ဦးတည်ပြီး
လွဲလာနေခဲ့တယ်။
ကြီးမားတဲ့နာရီလက်တံတွေရဲ့ တချက်ချက်အသံတွေ
ကို လွှမ်းပြီးတော့
“မြန်မြန်လုပ်။
မင်းဖိနပ်တွေကို ချွတ်လိုက်တော့။
ငါတို့မှာအချိန်မရှိတော့ဘူး။” လို့ စက္ကန့်လက်တံက တ
အားအော်ပြောခဲ့တယ်။
နာရီချိန်သီးက သူတို့ကိုတအားမရှိမိလေးတင်မှာပဲ
စက္ကန့်လက်တံက ဟင်နရီကို ဘေးကင်စွာဆွဲလိုက်

နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

“ဝိုးရီ”



တစ်ခဏတွင်းမှာပဲ ဟင်နရီက သူ့အခန်းထဲကို ဘေးကင်းစွာ ပြန်ရောက်နေတယ်ဆိုတာကို သူ့ကိုယ်သူတွေ့လိုက်ရတယ်။

“ဝိုး ထူးဆန်းတဲ့အိပ်မက်ပါလား။

ပြီးတော့ စက္ကန့်လက်တံက ထင်ထားတာနဲ့မတူပါလား။” ဟင်နရီက အံ့အားသင့်စွာပြောလိုက်တယ်။

“ငါ့အခန်းထဲက ရိုးရိုးနာရီနဲ့တင်အချိန်ကို သိနိုင်တာတော်တော်လေးကောင်းတာပဲ။

စက္ကန့်လက်တံကလည်း သူ့နေရာသူ ပြန်ရောက်ဖို့ အချိန်တန်ပြီလို့ ငါထင်တယ်။”



ထိုမနက်ခင်းမှာပဲ တီဗွီကနေ ဘစ်ဘမ်အကြောင်း
သတင်းလွှာ ထုတ်လွှင့်ခဲ့တယ်။
သူ့ဖိနပ်ပျောက်ခဲ့တဲ့နေရာ။
အဲဒီနာရီဟာ တစ်ရာငါးဆယ့်ရှစ်နှစ်မှာ ပထမဆုံး
အကြိမ် ရပ်သွားခဲ့တယ်။
ဟင်နရီက ဒါတွေကို မယုံကြည်နိုင်ခဲ့ဘူး။
ဒါတွေ အားလုံးက တကယ်လား။
သူ့ရဲ့ဖိနပ် ကတကယ်ပဲ ဘစ်ဘမ်ထဲမှာ ညပ်နေခဲ့တာ
လား။
အချိန်က ပြောလာပါလိမ့်မယ်။
ဒါမှမဟုတ် စက္ကန့်လက်တံ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်လိမ့်မယ်။



ပြီးပါပြီ

Brought to you by



The Asia Foundation

Let's Read is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia. booksforasia.org

To read more books like this and get further information about this book, visit letsreadasia.org

Original Story

The Power of Time, author: Asmaa Emara . illustrator: Hanan Taha Tabaq. Released under CC BY-NC-SA 4.0.

This work is a modified version of the original story. © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY-NC-SA 4.0.



For full terms of use and attribution,
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>